

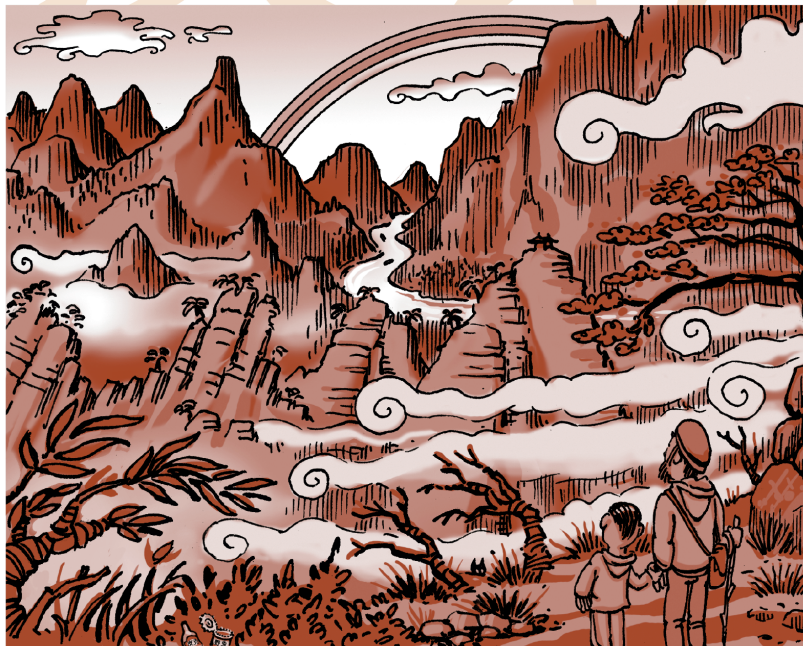
L A N G U E S I N A L C O

Zhitang YANG-DROCOURT – LIU Hong – FAN Jianmin

MÉTHODE DE CHINOIS

deuxième niveau

中级汉语(上)



L'ASIATHÈQUE
maison des langues du monde

Transcription en pinyin des textes et dialogues des leçons

Texte
Měiguó lǎobǎn de « Běijīng kǒuyīn »

Wǒ jiào Lín Dàgāng, jīnnián sìshí'èr suì, zài Běijīng yī jiā wàiguó gōngsī gōngzuò. Xiàmiàn wǒ lái gēi dàjiā jiǎng yī ge wàiguórén shuō Zhōngguóhuà de xiǎo gùshì.

Wǒ de lǎobǎn shì ge Měiguórén, míngzi jiào Āndá, zài Zhōngguó shēnghuó le shíjǐ nián le. Tā Zhōngguóhuà shuō de xiāngdāng hǎo, érqǐè tèbié xǐhuan xué lǎo Běijīng rén de kǒuyīn. Tā hái ài huà huà, zhōumò yǒu kòng de shíhou, chángcháng dào xiǎo hùtòng lǐ qù xiě shēng.

Yǒu yī cì, tā huà de wàng le shíjiān, tiān yījīng kuài hēi le, hùtòng lǐ de xíng rén yě yuè lái yuè shǎo le. Yǒu liǎng ge tízhe lǚxíngbāo de wàidì rén míle lù, zuìhòu shì Āndá yīzhí dài zhe tāmen zǒudào le dàjiē shàng. Nà liǎng ge rén fēicháng gǎnxiè tā, hái shuō tā jiǎng huà jiù gēn Běijīng rén yīyàng. Āndá xīnlǐ gǎndào hěn déyì, xīngqǐ yī shàng bān de shíhou gēn tóngshìmen shuō, lián Zhōngguó rén dōu juéde tā de Běijīnghuà hěn dídào. Dàjiā tīng le zhǐshì xiào le xiào.

Hòulái, Āndá qù Shànghǎi bàn shì, wǎng gōngsī dǎ diànhuà zhǎo wǒ, shì xīn lái de Xiè Yún jiē de diànhuà. Xiǎo Xiè cónglái méi jiànguo zhè ge lǎobǎn, yě méi wèn duìfāng shì shéi, jiù dà shēng de hǎn : « Lǎo Lín, diàn huà ! Yǒu ge wàidì rén zhǎo nín ! »

Cóng nà yīhòu, Āndá jiù zài yě bù tí zìjǐ de Běijīng kǒuyīn le.

Dialogue 1

Lǐ (nǚ) : Āi, wǒ shuō, Lǎo Gāo ! Zánmen shì bu shì zǒucùo lù le ? Gāngcái lái de shíhou, hǎoxiàng bù shì cóng zhèr zǒu de !

Gāo : Wǒ yě juéde yǒudiǎnr bù duì. Zánmen shēnshang lián zhāng dìtú yě méiyǒu, zuìhǎo dǎtīng dǎtīng. Āi, nǐ kàn, nà biān yǒu ge rén !

Lǐ : Wǒ zǎo jiù kànjiàn le, shì ge huáng tóufa de lǎowài ! Zài nàr huà shítou shǐzi ne !

Āndá : Ò, nǐmen shuō de shì wǒ ba ? Zěnme la ? Shì bu shì zǒudiū le ?

Gāo : Tiān na ! Nǐ Zhōngguóhuà shuō de zhème hǎo ! Jiù gēn Běijīng rén yīyàng !

Āndá : Nǎli ! Nǎli ! Nǐmen yào qù nǎr ? Wǒ cháng lái zhè yī dài, kěyǐ gēi nǐmen zhǐ lù.

Lǐ : Tài hǎo le ! Duō xiè, duō xiè !

Gāo : Wǒmen cóng wàidì lái, bù shúxī Běijīng de jiēdào, yī chūnlái jiù bù zhīdao dōng-nán-xī-běi le. Shuō lǎoshíhuà, hái bùrú nǐ zhè ge wàiguórén ne !

Dialogue 2

Xiè Yún : Yìdá gōngsī, nín hǎo !

Āndá : Nǐ hǎo ! Qǐng wèn, Lǎo Lín Lín Dàgāng zài ma ?

Xiè : Zài, qǐng shāo děng. Lǎo Lín ! Diàn huà ! Yǒu ge wàidì rén zhǎo nín !

Lín : Wèi, nín hǎo ! Shì nǐ wèi ?

Āndá : Shì wǒ, Āndá. Wǒ wǎng nǐ de shǒujī shàng dǎle hǎo jǐ cì, gāng kāishǐ lǎo zhàn xiàn, hòulái jiù guān jī le.

Lín : A, duìbuqǐ. Gāngcái gēn yī ge kèhù tōng huà, tán le bàn ge duō zhōngtōu, hòulái shǒujī jiù méi diàn le.

Āndá : Ò. Duì le, gāngcái jiē diànhuà de shì shéi a ?

Lín : Shì Xiè Yún. Tā shàng ge xīngqī cái lái de.

Āndá : Méi guānxì. Nǐ gàosù tā, xià yī cì jiē diànhuà, xiān yào wènwen shì shéi.

Texte

Nà nǐ zěnme yòu láiwǎn le ne ?

Jǐntiān zǎoshang wǒ yǒu yī jié tīnglì kè. Dàgài zuótiān yèli méi shuǐhǎo, suǒyǐ qǐwǎn le. Zhè xià wǒ jíhuài le, yīnwèi kāixué cái bàn ge duō yuè, wǒ yǐjīng chídào guo liǎng cì le! Lǎoshī bùdàn jìzhùle wǒ de míngzi, érqǐě hái shuō, xià yī cì wǒ yàoshi zài chídào dehuà, tā jiù bù ràng wǒ jìn jiàoshì le.

Wǒ xiǎng qù xīxi liǎn, āi ? Xízǎojiān de dēng zěnme bù liàng le ? Suàn le, fǎnzheng méi shíjiān le. Wǒ yòu chuānshàng zuótiān tuōxià de nà shēn yīfu, qíshàng chē jiù wǎng xuéxiào gǎn.

Jiàoshì lǐ zuòzhe hěn duō xuésheng, kěshì ānjìng jí le, lián yīdiǎnr shēngyīn yě méiyǒu. Kànlái lǎoshī hái méi dào. Wǒ gǎnkuài zhǎodào yī ge kòng zuòwèi zuòhǎo. Zhè ge shíhou, wǒ hūrán fāxiàn, zhōuwéi de rén dōu shì wǒ de zhōngxué tóngxué, měi ge rén de miànqián hái bǎizhe yī běn shùxué kèběn. Tài qíguài le, zhè jié kè bù shì tīnglì ma ? Zěnme huì biànchéng le wǒ zuì tāoyàn de gāozhōng shùxué kè ne ? Hái yǒu, wǒ gēn tóngxuémen dǎ zhāohu, tāmen dōu bù dāying, zhǐshì kànzhe wǒ xiào. Xiào shénme ? Shì yīnwèi wǒ méi xǐ liǎn, méi shū tóu, yě méi guā húzi, háishi yīnwèi wǒ yòu chuānle liǎng zhī yánsè bùtóng de wàzi ? Zhèngdāng wǒ bù zhīdao gāi zěnme bàn de shíhou, « dīnglǐnglǐng », shàngkè líng xiǎng le.

Wǒ yīxiàzi jiù xǐng le, zhēngkāi yǎnjīng, kànle kàn chuángtóu de nàozhōng: liù diǎn bàn. Wǒ dǎkāi chuānghu, tiān hái méi liàng ne. Wǒ hūxile yī kǒu xīnxiān kōngqì, xīnli déyì de xiǎng, jǐntiān kěndìng bù huì chídào le.

Dialogue

(Kèjiān xiūxi de shíhou, Fāng Xiǎoyīng hé Qí Wǎnchūn zài lóudào lǐ shuō huà)

Fāng: Āi, nǐ kàn nà ge āi gèzi de nánshēng, tā shì wǒmen bān de, kěshì wǒ bù zhīdao tā jiào shénme míngzi.

Qí: Ò, nǐ shuō de shì Sūn Zhènggāng ba! Wǒ gēn tā tài shóu le, wǒmen zài gāozhōng shì tóngbān tóngxué.

Fāng: Shì ma ? Tā zhēn yǒu yìsi, píngshí lǎoshī méi shuìxǐng de yàngzi. Yǒu yī cì, tā yī jìn jiàoshì, dàjiā dōu xiào le, yīnwèi yī kàn jiù zhīdao tā qǐwǎn le, bùdàn méi shū tóu, hái kòucuòle kòuzi. Gāngcái de tīnglì kè tā yòu chídào le, lǎoshī méi ràng tā jìn jiàoshì.

Qí: Bùguò, nǐ zhīdao ma ? Tā kě liǎobuqǐ la, gōngkè zài wǒmen bān shì dì-yī míng. (Dà shēng hǎn) Āi! Lǎo Sūn, nǐ guòlai! Wǒ wènwèn nǐ, wǒ shì bu shì yīnggāi sòng nǐ yī ge xīn nàozhōng a!

Sūn: Nǐ yòu kāi wǒ de wánxiào! Gàosù nǐ, jǐntiān wǒ liù diǎn bàn jiù qǐ chuáng le.

Fāng: Nà nǐ zěnme yòu láiwǎn le ne ?

Sūn: Āi, bié tí le, méi xiǎngdào bàn lù shàng wǒ de zìxíngchē huài le!

Texte

Nǎ yī ge héshì ?

Hǎitiān gōngsī zuìjìn xūyào zhāoshōu yī míng huì jiāng wàiyǔ bìngqiě dòng jìsuànjī de rén. Yǒu hěn duō rén bào míng lái cānjiā miànshì.

Shàngwǔ shí diǎnzhōng, Liú jīnglǐ zuòzài tā de dà bàngōngzhuō qián. Ān mǐshū zuòzài líng yībiān, miànqián hái bǎizhe yī tái bǐjìběn diànnǎo. Gōngsī de yuángōng Xiǎo Zhōu liúzài lóudào lǐ, kāishǐ jiào dì-yī ge rén.

Jīnlái de zhè ge rén hěn niánqīng, gèzi bù tài gāo, dà yǎnjīng, liúzhe cháng fā, hěn huì chàng gē, chūqù de shíhou hái hěn yǒu lǐmào de gěi jīnglǐ xíngge ge lǐ. Xià yī ge shì ge duǎn fā yuán liǎn de gūniang, bēizhe yī ge dà shūbāo, yī jìn mén jiù cóng límian náchū yī dà duī gèzhǒng-gèyàng de zhèngshū, yī fēn yī fēn de gěi jīnglǐ kàn. Dì-sān ge rén yǒu sìshí duō suì le, dài yǎnjīng, yàngzi xiàng ge dàxué lǎoshī, kěshì hàoxiàng lián yī jù Yīngyǔ yě bù huì shuō. Jiēzhe shì ge āi pàngzi, chuānzhe yī shēn xīfú, tā xiān guólái gēn jīnglǐ wòle wò shǒu, yòu guòqu gēn mǐshū dǎ zhāohu, dòngzuò màn de ràng rén zháojí. Dì-wǔ ge shì ge wàiguórén, huáng tóufa, lán yǎnjīng, yòu gāo yòu shòu, chuānzhe yī shēn zhòngshì yīfú hé yī shuāng bùxié. Tā búduàn pǔtōnghuà jùjù dōu shuō de hěn didao, érqǐ hái dòng dāngdì de tǔhuà. Zuìhòu shì yī ge dǎban de fēicháng shímáo de fùnǚ, suǐshu zài sānshíwǔ suì shàngxià, dài zhe yī dǐng qiǎn huángsè de màozi, chuānzhe gāogēnxié, shǒu lǐ hái tízhe yī zhī hěn jiǎngjiu de píbāo. Bùguǎn jīnglǐ shuō shénme, tā dōu xiào yì xiào.

Dialogue

Liú (wèn niánqīngrén) : Nǐ shuōshuo, nǐ yǒu shénme tècháng ?

Niánqīngrén : Wǒ tóufa tè cháng.

Liú : Wǒ shì wèn nǐ tèbié huì zuò shénme shìqing ?

(Niánqīngrén bù huídá, zhàn qǐlái kāishǐ dà shēng de chàng gē.)

Liú : Hǎo le, hǎo le, chàng de búcuò, nǐ kěyǐ huíqu le.

*

Liú (kànle kàn gūniang dàilái de zhèngshū) : Nǐ zài jiǎnlì li bù shì dōu xiě le ma ?

Gūniang : Méiyǒu, wǒ méi dōu xiějìn jiǎnlì. hái yǒu, zhè shì wǒ yǐqián zài xuéxiào de chéngjì, wǒ kěyǐ gěi nín liúxià.

Liú : Zhè zěnme xíng ne ? Hǎo le, nǐ huíqu ba, xiān xuéxue zěnme xiě jiǎnlì.

Gūniang : Nà, wǒ míngtiān xiěhǎole jiǎnlì, kěyǐ zài huílai shìshi ma ?

*

(Liú jīnglǐ dēng zhōngniánrén zuòxia yǐhòu, yòng Yīngwén wèn tāle yī ge wèntí.)

Zhōngniánrén : I... I... I am..., hǎi, zánmen dōu shì Zhōngguó rén, zuìhǎo hái shì shuō mǔyǔ ba !

*

Liú (duì āi pàngzi shuō) : Nǐ bù huì wàiyǔ, yě bù xǐhuan yòng diànnǎo. Nà nǐ lái gàn shénme ?

Āi pàngzi (xiàngle hǎo yīhuìr) : Nín... Nín... xūyào bu xūyào yī ge bǎo'ān ?

*

Liú (duì wàiguórén shuō) : Hǎo. Nǐ pǔtōnghuà shuō de hěn liúlì. Nà, nǐ yǒu jìsuànjī zhuānyè de zhèngshū ma ?

Wàiguórén : Zhè wányìr, wǒ..., zhēn de méiyǒu. Bùguò, wǒ huì shuō Yīngyǔ a !

*

Fùnǚ (Bàngōngshì mén wài. Duì Xiǎo Zhōu shuō) : Láojià, wǒ yǒu jí shì, bù néng dēng le, xiànzài jiù ràng wǒ jìnqu ba !

Xiǎo Zhōu : Bù xíng, qiánbian de rén gāng chūlái. Wǒ yào dēng wǔ fēnzhōng yǐhòu cái ràng nín jìnqu.

*

Xiànzài, nǐ lái shuōshuo, rúguǒ nǐ shì Liú jīnglǐ de huà, zhè jǐ ge rén dāngzhōng, nǐ huì zhāoshōu nǎ yī ge ?

Texte
Dàngāo de gùshi

Zhào Jìng shì Zhōngguó liúxuéshēng, dào Lǐ'áng lái xuéxí fālǚ yǒu bàn nián duō le. Yào shì yǒu rén wèn tā shì bu shì yǐjīng xíguànle xuésheng shítáng de fāncài, tā jiù huì huídá shuō, tā zuì bù xǐhuan nǎilào de wèidào, dànshì zuì ài chī de shì fǎshì tiándiǎn. Tā xiànzài xiāng, Zhōngguó rén méiyǒu chī tiándiǎn de xíguàn shízài shì tài yíhàn le.

Zhè tiān wǎnshang, tā yuēle jǐ ge tóngxué, dào tā zhèr lái gěi Mǎ Xīnpíng guò shēng rì. Dàjiā shìxiān shuōhǎo le, měi ge rén dài yī ge cài lái. Zhào Jìng juédìng zìjǐ dòngshǒu zuò yī ge qiǎokèlì dàngāo.

Tā zài « Měishí wǎng » shàng zhāodàole yī ge kànlai bǐjiào jiǎndān de shípǔ. Tā xiān bǎ yī dà piàn qiǎokèlì qiēchéng xiǎo kuàir, hé yībǎi wǔshí kè huángyóu yīqǐ fāngjìn yī ge xiǎo guō lǐ, yòng xiǎo huǒ huàkǎi. Yǒu dàle sì ge xiān jīdàn, bìng xiǎoxīn de bǎ dànhuáng hé dànqīng fēnkāi, fāngzài liǎng ge dà wǎn lǐ. Jiēzhe, tā bǎ wǔ dà sháo báitáng fāngzài dànhuáng lǐ yīqǐ jiǎo, zài bǎ xiǎo guō lǐ huàhǎo de qiǎokèlì hé huángyóu yě dào jìn wǎn lǐ, yībiān jiǎo yībiān mǎnmǎn de jiājìn yī sháo miànfěn. Zuìhòu, ànzhào shípǔ shàng de shuōfǎ, yào bǎ dànqīng dǎ de xiàng xuě yīyàng. Kěshì, yòng shénme dǎ ne? Nà shàngbian yī ge zì yě méi tí. Zhào Jìng xiān yòng kuàizi dǎ, ránhòu yòu huànchéng chāzi jìxù dǎ, bǎ gēbo dǎ de suānténg, dànqīng hái shì méiyǒu biànchéng xuě de yàngzi. Tā gǎndào fēicháng shīwàng, xīnlǐ xiǎng, bù zhīdào shì Fǎguó tiándiǎn tài fùzá, hái shì zìjǐ tài bèn le.

Dialogue

(Wǎnshang, tóngxuémen zuòzài yīqǐ yúkuài de chīzhe fàn.)

Wáng Liàng: Zhào Jìng, tīngshuō nǐ gěi Xīnpíng zuòle yī ge qiǎokèlì dàngāo, zhèngqiǎo wǒ méi chīguo, kuài nálái ba!

Zhào Jìng: Jí shénme? Nǐ hái méi chībǎo a?

Wáng Liàng: Zhème duō měiwèi de cài, dāngrán chībǎo le. Kěshì, nǐ zìjǐ zuò de dàngāo, wǒmen néng bù chángchang ma?

Zhào Jìng: Hǎo, hǎo! Wǒ qù ná, nǐmen qiānwàn bié xiào wǒ.

(Zhào Jìng bǎ gāngcái zuò de « dàngāo » fāngzài zhuōzi shàng.)

Zhào Jìng: Zhēn bù hǎoyìsi, wǒ běnlái yīwéi tīng róngyì de, kěshì mángle yī xiàwǔ, hái shì bǎ dàngāo zuòchéngle dà bǐng!

Xīnpíng (wénle wén): Zhēn xiāng! Zhè bù shì hěn hǎo ma?

Zhào Jìng: Hǎo shénme? Wǒ dào xiànzài yě méi míngbai, zěnme néng bǎ dànqīng dǎchéng xuě de yàngzi.

Zhāng Xiǎodōng: Ò... Wǒ jìde zài biéren jiā jiànguó yī zhǒng dǎdànji, liǎng-sān fēnzhōng jiù néng dǎhǎo!

Zhào Jìng: Shì ma? Wǒ yào shì zǎo zhīdao jiù hǎo le. Xīnpíng, wǒ xià cì gěi nǐ chóngxīn zuò yī ge, xīwàng néng zuò de hǎo yīxiē!

Wáng Liàng: Méi guānxi, nǐ de yìsi dào le. Lái, Xīnpíng...

Tóngxuémen (tóngshí jǔqǐ jiǔbēi): Zhù nǐ shēng rì kuàilè!

Texte

Fǎguórén de qǐng kè fāngshì

Zhōngguó rén bǎ chī fàn kànzuò shēnghuó zhōng yī jiàn hěn zhòngyào de shì, Fǎguó rén yě yīyàng. Bùtóng de shì, Fǎguó rén zài fānzhuō shàng de shíjiān bǐ Zhōngguó rén cháng de duō. Tèbié shì qǐng kè de shíhou, yī dùn fàn yībān yào sì-wǔ ge xiǎoshí cái néng chīwán, wǔfān cóng zhōngwǔ yīzhí chīdào xiàwǔ, wǎnfān ne, jiù yīzhí chīdào yèli yī-liǎng diǎnzhōng.

Shǒuxiān, yī dùn fàn búdàn yào chī de hǎo, érqǐě yào jiǎngjiu zěnme chī. Cānzhuō zěnme bǎi, pánzi, bēizi, dāochā hé cānjīn yīnggāi fāngzài nǎlǐ, dōu bù néng suǐbiàn. Kèrén dào le yǐhòu, xiān zài kètīng lǐ hē kāiwèijiǔ. Guò yīhuìr, zhǔrén cái bǎ dàjiā qǐngdào cānzhuō qián, ānpái hǎo zuòwèi, kāishǐ chī fàn. Fàncài shì yī dào yī dào de duān shànglái de : xiān chī liángcài huòzhě hē tāng, ránhòu shì zhǔcài, jiēzhe shì nǎilào, zuìhòu chī tiándiǎn huò shuǐguǒ. Měi chīwán yī dào, zhǔrén dōu yào bǎ yòngguo de zāng pánzi nǎzǒu, huànshàng gānjìng de. Fàn hòu, dàjiā huídào kètīng lǐ, zhǔrén hái huì náchū fānhòujiǔ. Yǒu rén kāi wánxiào shuō, zhèyàng kěyǐ bǎ chīxià de dōngxì tuījìn wèi lí qù.

Dànshì, shíjiān cháng zhǔyào shì yīnwèi rénmen yībiān chī fàn yībiān liáo tiān, cóng shēnghuó xiǎo shì dào guójiā dà shì, shénme huàtí dōu kěyǐ shuō. Gāoxìng de shíhou, qīzuǐ-bāshé, yǒu shuō yǒu xiào ; yàoshi yìjiàn bù hé dehuà, yě huì dà shēng de chǎo qǐlái. Bùguò, zuìhòu dàjiā fēn shǒu de shíhou, yòu bǎ gāngcái de bù yúkuài dōu wàng le, jiù xiàng shénme shì dōu méi fāshēngguo yīyàng. Hěn duō rén bǎ cānzhuō shàng de tán huà kànzuò yī zhǒng yìshù huòzhě yī zhǒng shèjiāo fāngshì.

Texte

Tīngwánle yǎnchànghuì yǐhòu

Yú Fēi yī zhèng tiān dōu xīngfèn de zuòbuzhù. Lǎoshī jiǎng kè, tā lián yī jù yě tīngbujìn, nǎozǐ lǐ jiù xiǎngzhe yī jiàn shì: jīntiān wǎnshàng de nà chǎng yǎnchànghuì. Tā hé tā nǚpéngyou Xiǎoqīng dōu shì Fēi lóng yuèduì de gē mí. Yī ge yuè yīqián, Yú Fēi pà mǎibuzháo piào, bànyè jiù qù pái duì, hǎobù róngyì cái mǎidào liǎng zhāng. Suǐrán zuòwèi shì zuìhòu yī pái de, dàn tā hái shì juéde hěn xìngyùn.

Yǎnchànghuì zài běijiāo tǐyùchǎng jǔxíng. Yú Fēi hé Xiǎoqīng cōng shìzhōngxīn xiān zuò liù hào dìtiē dào zhōngdiǎnzhàn, ránhòu huàn sān-bā-sì lù gōngjiāochē, yòu zuò le sān zhàn cái dào.

Bā diǎn zhèng, yǎnchànghuì kāishǐ le. Tāmen liǎ gēnběn kàn buqīngchu wǔtái shàng de gēshǒu, dàn yě hé qítā de guānzhòngmen yīyàng bùyíng de xiàng tāmen huīzhe gēbo jīdòng de yòu jiào yòu tiào.

Sàn chǎng le. Tāmen yībiān xiǎo shēng de chàngzhe gāngcái tīngdào de gēqǔ, yībiān gēnzhe rénqún wǎng chēzhàn zǒu. Kěshì chēzhàn zhōuwéi zhànzhe yī dà qún rén, zuìhòu zhǐ láile yī liàng, hái shì mòbānchē, tāmen liǎ yòng lì jǐle bàntiān yě méi jǐ shàngqù. Nà, duō huā xiē qián dǎ dí ba, huòzhě gēn biéren pīn chē yě xíng. Kěshì, lián chūzūchē yě dǎbuzháo, búshì fāngxiàng bù duì, jiùshì rén yǐjīng tài duō le, sījī shuō zuòbuxià.

Méiyǒu bié de bànfǎ, zhǐ shèngxià liǎng tiáo tuī le. Zuìhòu yī bān dìtiē shì shí'èr diǎn wǔ fēn. Yú Fēi kànle kàn shǒubiāo, suànle yīxià shíjiān, yěxǔ hái láidejí. Hǎo! Gǎnkuài zǒu ba!

Dialogue

(Yú Fēi hé Xiǎoqīng shǒu lāzhe shǒu, yībiān zǒu yībiān shuō huà)

Xiǎoqīng: Ài, nǐ shuō, nǐ de qīngqí zěnme huài le ne?

Yú Fēi: Jiùshì, tài bù qiǎo le!

Xiǎoqīng: Wǒ tīngshuō, guówài yǒuxiē dà chéngshì, lùbiān yǒu zìzhù shì chūzū de zìxíngchē, qí chē chū mén de rén yuèlǎiyuè duō.

Yú Fēi: Zánmen zhèr yě yǒu a. Nǐ kànjiànguo ba? Yǒude bàotíng pángbiān tíngfàngzhe yīxiē hóng huáng liǎng sè de chē, kěshì, hěn shǎo yǒu rén yòng. Yīqián, wàiguórén dōu shuō Zhōngguó shì zìxíngchē wángguó, xiànzài ne, dào chù dōu shì qìchē, hái jīngcháng dǔ chē, chéngshì jiāotōng chéngle dà wèntí.

Xiǎoqīng: Yú Fēi, wǒ yòu kě yòu è, shízài zǒubudòng le. Zhè shuāng xié yě bù héshì, jiǎo téng de lǐhai.

Yú Fēi: Ài, nǐ kàn! Qiánbian nà ge lùkǒu, yī guǎi guòqu jiù shì dìtiēzhàn. Xiànzài shí'èr diǎn zhèng, zánmen kěndìng néng gǎndeshàng mòbānchē!

Xiǎoqīng: Tài hǎo le, zhōngyú dào le! Kuài pǎo ba!

Yú Fēi: Yǒngbuzháo pǎo, nǐ bù shì jiǎo téng ma?

Xiǎoqīng: Méi wèntí, bù téng la!

Texte
Dēng Lú Shān

Wǒ xiǎo shíhou, fùqin shēntǐ bù tài hǎo, bù shìhé zhùzài chéng lí, jiù bǎ wǒmen quán jiā bāndào le xiāngxià. Wǒmen nà ge cūnzi bù dà, jiù zài zhùmíng de Lú Shān jiǎoxià, lí Cháng Jiāng zhǐ yǒu shíjǐ gōnglǐ, fùjìn hái yǒu yī ge dà hú. Cūnzi zhōuwéi de xiǎo shān shàng zhòngmǎn le lǜ yóuyóu de cháchù.

Dāng wǒ zhǎngdào qī-bā suì de shíhou, fùqin yǒushí huì dài zhe wǒ fānguò jǐ zuò xiǎo shān, dào zhèn shàng qù mǎi dōngxì. Kěshì, wǒ cónglái méiyǒu dēngshàngguo Lú Shān.

Zhè yī tiān zhōngyú láidào le. Yī lùshàng, fùqīn bùshí de yào tíng xiàlai cǎi cǎoyào, jiéguǒ dāng wǒmen pádào shāndǐng de shíhou, yǐjīng kuài dào bàngwǎn le. Gāng kāishǐ, sìzhōu dōu shì gāodà de shùmù, wǒmen shénme dōu kàn bujiàn. Kěshì, zhǐyào zài wǎng shàng zǒu yī bù, yǎnqián jiù tūrán liàng qǐlái, chūxiàn le yī fú zhuànglì de jǐngsè.

Jīnchù dōu shì qíxíng-guàizhuàng de shānshí hé gǔ shù, yuǎnchù shì yī piàn dàdà-xiǎoxiǎo de shāntóu, xiàng dà hǎi de bōlàng yīyàng xiàng dīchù liúqù. Gèng yuǎn de dìfang shì píngyuán. Nà biān, gānggāng xiànguò yī chǎng dà yǔ, tàiyáng yòu cóng yúncai lí chūlái le. Jiù zài zhè shí, wǒ kàndào yī tiáo chángcháng de yín báisè de sīdài, zài xīyáng xià shǎnshǎn fā guāng. « Cháng Jiāng! Cháng Jiāng! Cháng Jiāng! » Wǒ xīngfēn de yīlián hǎn le sān shēng, hǎoxiàng zhèyàng jiù kěyǐ shǐ zìjǐ xiāngxìn zhè yīqiè dōu shì zhēnde. Zhè tiáo dà jiāng, wǒ tīng dārenmen shuōguo hǎoduō cì, kěshì méi xiǎngdào zhème kuài jiù qīnyǎn kàndào le. Tā jiù zài nàlǐ, jìngjìng de liú zhe, bǎ yī tiáotiáo xiǎo chuán dàidào hěn yuǎn hěn yuǎn de dìfang qù. Dāng wǒ zhēngdà yǎnjīng dīngzhe nàxiē xiǎo chuán de shíhou, yī zhī wúxíng de dà shǒu bǎ yī tiáo měilì de cǎihóng bǎizàile dà jiāng shàngbian de lántiān lí.

Texte 1

Zhōngguó rén de xīnnián

Zhōngguó yīnli de xīnnián jiàozuò Chūn Jié, hé Xīfāng de Shèngdàn Jié yīyàng, shì Zhōngguó rén yī nián zhōng zuì zhòngyào, zuì rènao de jiérì, suǒyǐ chūmén-zàiwài de rén, bìxū zài nián qián gǎn huí jiā lái. Dà-zhōng-xiǎoxué yě dōu zài zhè ge shíhou kāishǐ fàng hánjiǎ.

Cóng yīnli shí'èr yuè chū kāishǐ, rénmen jiù yào zhǔnbèi guò nián le. Xiān děi bǎ wūzi dǎsǎo de gāngān-jìngjìng, ránhòu zài ménkǒu tiēshàng yī fù hóngsè de duìlián hé yī ge dǎozhe de « fú » zì, biǎoshì « fú dào le ». Dànián sānshí wǎnshàng, quán jiārén zuòzài yīqǐ, qīnqīnrèrè de chī yī dùn niányèfàn. Běifāngrén xíguàn bāo jiǎozǐ, yīnwèi tā de yàngzi xiàng yuánbǎo ; nánfāngrén xǐhuan zuò niángāo, yìsì shì yī nián bǐ yī nián « gāo ». Yèli shí'èr diǎn, kànwánle diànshì lǐ « Chūn wǎn » de jiémù, dàren hé háizi dōu pǎodào wàibian qù fàng biānpào. Jùshuō, zhè shì wèile bǎ yī ge míngzi jiào « xī » de guàiwu xiàpǎo, hǎo ràng quán jiārén yī nián píng'ān, suǒyǐ zhè yī tiān yě jiào « chūxī ». Zhēngyuè chū-yī, rénmen chuānshàng xīn yīfu, dàizhe shuǐguǒ huò diǎnxīn qù qīnyǒu jiā bài nián, hùxiāng shuō yī xiē zhùfú de huà, bǐrú, « shēntǐ jiànkāng », « gōngxǐ-fācái », « wànshì-rúyì », dēngdēng. Háizimen hái kěyǐ cóng dàren nàli dédào zhuāngzhe qián de xiǎo hóngbāo.

Zuìjìn zhèxiē nián, dà chéngshì lǐ de rén bù zài bǎ Chūn Jié kān de nàme zhòngyào le. Yǒuxiē rén juéde zài jiā zuò fàn tài máfan, jiù bǎ niányèfàn « bān » dào cānguǎn lǐ qù chī ; yě yǒu rén lìyòng zhège jiàqī chūqù lǚxíng. Jiù lián bài nián yě biàn de jiǎndān le, zhǐyào yòng shǒujī fā jī tiáo duǎnxìn jiù xíng le !

Dànshì, duì nóngcūnrén lái shuō, lǎo chuántǒng hái shì juébù néng gǎibiàn de.

Texte 2

Guò nián le, huǒchē yīdìng huì kāi de

Èr líng líng bā nián Chūn Jié qián, Zhōngguó nánfāng tūrán xiàle yī chǎng fēicháng hánlěng de bàofēngxuě. Fēiji bù néng qífēi, huǒchē hé qìchē dōu tíngkǎi le, diànhuà liánxì yě duàn le.

Jìzhě zài huǒchēzhàn kàndào, dàtīng lǐ jǐmǎnle chéngqiān-shàngwàn de lǚkè, yǒude lián zuò de dìfang dōu méiyǒu, yǒude hái bào zhe háizi. Shéi yě bù qīngchū shénme shíhou huì yǒu chē. Rénmen yòu lěng yòu lèi, shífēn xīnkǔ, xīnli zhǐ yǒu yī ge mùdì hé yuànwàng : huí jiā guò nián.

Shí Bǎotíng shì ge Húběi « míngōng ». Tā de xínglǐ shì liǎng ge zhuāng de mǎnmǎn de dà dàizi, dōu shì gěi jiārén dài huíqu de lǐwù. Tā gàosu jìzhě, tāmen fúqǐ liǎ zài Guǎngdōng yī jiā xiéchǎng dǎ gōng yǐjīng yǒu qī-bā nián le, niánnián dōu yào huí jiā, kěshì niánnián mǎi piào dōu hěn kùnnan. Xìnghǎo tā de qīzi yǐjīng tíqián bàn ge yuè huíqu le.

Jìzhě : Nà nǐ de piào shì zěnme mǎidào de ?

Shí (xīle yī kǒu yān, ránhòu huīle yī xià shǒu) : Ài, bié tí le ! Wèile mǎi piào, wǒ báibái páile hǎo jǐ ge xiǎoshí de duì, zuìhòu lián « zhànpiào » dōu méi mǎizháo. Méi bànfǎ, zhǐhǎo cóng « huángniú » nàli mǎile zhè zhāng gāojià piào.

Jìzhě : Mǎi piào zhème nán, huāfèi zhème dà, nǐ jiù méi xiǎngguo liú xiàlai guò nián ma ?

Shí : Shuō shíhuà, bù shì méi xiǎngguo. Guò nián de shíhou wǒmen gōngchǎng ānpái de hěn hǎo, yǒu miǎnfèi de niányèfàn, hái kěyǐ miǎnfèi guàng gōngyuán. Kěshì, háizi hé fùmǔ dōu zài lǎojiā, bù huíqu kànkàn bù xíng. Zhēn dàoméi, pèngshàngle zhège huài tiānqì...

Jìzhě : Kěshì, wànyī huǒchē kāibuliǎo, huíbuqu le, zěnme bàn ?

Shí (bǎ yāntóu rēngzài dīshàng, kǒuqì fēicháng kěndìng) : Fēi huíqu bùkě ! Guò nián le ma, huǒchē yīdìng huì kāi de !

Texte
Zhōngguó de rénkǒu, dìlǐ hé fāngyán

Dāngdài Zhōngguó de quán míng shì Zhōnghuá Rénmín Gònghéguó, shì yī jiǔ sì jiǔ nián shí yuè yī rì chénglì de. Shǒudū zài Běijīng.

Shéi dōu zhīdao, Zhōngguó shì shìjiè shàng rénkǒu zuì duō de guójiā. Èr líng yī sì nián mò, quán guó rénkǒu zǒngshù dádaole shísān yì liùqiān qībǎi duō wàn, qízhōng Hànzú zhàn bǎi fēnzī jiǔshí yīshàng, língwài hái yǒu wúshí duō ge shǎoshù mínzú.

Zhōngguó de lùdì miànjī dàyuē yǒu jiǔbǎi liùshí wàn píngfāng gōnglǐ, shì Fǎguó de shíqī bèi. Cóng dìtú shàng kàn, hǎoxiàng yī zhī tóu xiàng dōng, wěiba xiàng xī de dà gōngjī. Xībù shì gāoyuán hé dà shān, néngyuán fēngfù, dànshì rén hěn shǎo. Dà bùfen rénkǒu dōu jízhōng zài zhōngbù hé dōngbù, nàli de jīngjì bǐ qítā dìqū fādá de duō, yóuqí shì dōngnán yánhǎi de jǐ ge shěng.

Xībù hé běifāng shì dàlùxìng qìhòu, bǐjiào gān, dōngtiān hé xiàtiān wēndù de chābié hěn dà; ér nánfāng de qìhòu shì hǎiyángxìng de, bǐjiào wēnhé, yǔshuǐ duō, hěn shǎo chūxiàn hánlěng de tiānqì.

Zhōngguó de liǎng tiáo zuì cháng de héliú, yī tiáo zài nánfāng, jiào « Cháng Jiāng », quán cháng liùqiān sānbǎi duō gōnglǐ; líng yī tiáo zài běifāng, yǒu wǔqiān sībǎi duō gōnglǐ cháng, tā chuānguò huángtǔ gāoyuán, shǐ héshuǐ biàn huáng le, suǒyǐ jiào « Huáng Hé ».

Sānqiān duō nián yǐqián, Zhōngguó rén de zǔxiān jiù kāishǐ shēnghuó zài Huáng Hé zhōngxià yóu de píngyuán shàng. Gǔdài Zhōngguó de míngzi jiào « Huáxià », yìsì shì hěn dà yě hěn měi de guójiā. Yīzhí dào jīntiān, hǎiwài de Zhōngguó rén dōu bǎ zìjǐ jiàozuò « Huárén ».

Dialogue

Huáng lǎoshī: Yúlián, jīnnián shǔjià, nǐ dào nǎr dù jià qù le ?

Yúlián: Wǒ hé jǐ ge tóngxué qù le yī tàng Zhōngguó, hái lìyòng lǚyóu de jīhuì liànxíle kǒuyǔ. Duì le, Huáng lǎoshī, wǒ zhèng xiǎng wènwen nín ne. Wǒmen cóng nán dào běi, zǒule bùshǎo dìfang, fāxiàn gè dì kǒuyīn de chābié tài dà le.

Huáng lǎoshī: Shì a. Bùguò, zhè bù guāng shì kǒuyīn de wèntí. Yǔyánxuéjiā bǎ Hànnǚ fēnchéng shí ge fāngyán qū. Dōngběi, Huáběi hé xīnán dìqū de rén jiǎng běifānghuà, suīrán yě yǒu kǒuyīn, dàn yībān néng hùxiāng jiāoliú. Èr dōngnán bù ne, rénkǒu bǐ jiǎng běifānghuà de rén shǎo de duō, miànjī yě zhǐ zhàn Hànyǔ qū de sì fēnzī yī zuǒyòu, kěshì nàli què jízhōng le liù-qī zhǒng fāngyán. Bírú, yī ge Guǎngdōnggrén pèngdào yī ge Shànghǎirén, rúguǒ tāmen zhǐ huì jiǎng zìjǐ de jiāxiānghuà, nà jiù xūyào zhǎo ge rén dāng fānyì, huòzhě tōngguò xiě zì lái jiāoliú.

Yúlián: Jiù shì. Wǒmen zài Guǎngzhōu de shíhou, tīng dāngdìrén shuō huà, kàn dāngdì de diànshì, lián yī jù dōu tīngbudǒng. Dāngshí wǒmen xiǎng, xuéle hǎo jǐ nián Zhōngwén, zěnme méiyǒu yòng ne? Xīnghǎo yě yǒu bùshǎo rén néng shuō pǔtōnghuà.

Huáng lǎoshī: Duì. Tèbié shì niánqīng yīdài, hái yǒu nàxiē líkāi jiāxiāng dào wàidì dǎ gōng de rén. Bùguò, gēnjù èr líng líng sì nián de tǒngjì, Zhōngguó guónèi yǒu bǎi fēnzī sishíliù diǎn jiǔ sì, yě jiùshì shuō, dàyuē yībàn de rén bù huì shuō pǔtōnghuà.

Yú lián: Shì ma? Nà tāmen hái bùrú wǒmen zhèxiē wàiguórén ne! Hā hā...

Texte

Yī ge lǎo zhōngyī de huà

Dāng nǐ shēntǐ bù shūfu de shíhou, bǐrú gǎnmào, fā shāo, yá téng, lā dùzi, huòzhě shénme dìfang zhǎngge bāo, jiù huì qù yīyuàn kàn bìng, jiǎnchá yīxià. Yīshēng huì gěi nǐ kāi ge yàofāng, zài yǒuxiē qíngkuàng xià, hái kěnéng huì zhíjiē dòng shǒushù. Nàxiē shǐ nǐ shēng bìng de xījūn hé bìngdú dōu bèi yàowù shāsi le, yǒu bìng de nà yī bùfèn yě bèi qiēdiào le, bìng bù jiù zhīhǎo le ma? Zhè shì xiàndài yīxué de zuòfǎ.

Qíshí, wèntí bìng méiyǒu jiějué. zhèxiē gǎn huài shì de xījūn bìngdú jìrán néng shēnghuó zài zìránjiè lǐ, jiù yǒu tāmen cúnzài de lǐyóu. Rén yīdìng yào shā tāmen, tāmen yě yào qiānfāng-bǎiji de huó xiàqu. Yǒu shíhou, wǒ kāi wánxiào shuō, shíjiǔ shìjì yīqián, Zhōngguó de xījūn bìngdú bǐ wàiguó de qīngsōng de duō, yīnwèi méiyǒu rén fēi yào bǎ tāmen nòngsǐ bùkě, tāmen yě yòngbuzháo jízhe « biànyì ».

Rén de shēntǐ cóng tóu dào jiǎo, cóng lǐ dào wài, dàgài shénmeyàng de xījūn bìngdú dōu yǒu. Zhè shì hěn zìrán de, yīnwèi wǒmen hūxī de kōngqì, hē de shuǐ, chī de shíwù dōu shì cóng zìránjiè lǐ lái de. Nàme, wèi shénme yǒuxiē rén háishì hěn jiànkāng, hěn shǎo shēng bìng ne? Ànzhào zhōngyī de shuōfǎ, zài zhèngcháng de qíngkuàng xià, wǒmen wánquán kěyǐ hé zhèxiē kànbutiān mǒbuzháo de « dírén » píngpíng-ān'ān de yīqǐ shēnghuó. Dànshì, rúguǒ nǐ zài shēntǐ shàng huò jīngshen shàng shòule cǐjī, yīn yáng de pínghéng bèi pòhuài le, xījūn bìngdú jiù huì yuè shēng yuè duō, cóng shí ge biànchéng yībǎi ge, cóng yībǎi ge biànchéng yīqiān ge, biàn de tài duō le, jiù huì hěn wēixiǎn.

Zhōngyī zhì bìng jiùshì yào zhǎochū shēng bìng de yuányīn, kànkan shì shénme tiáojiàn shǐ yīn yáng de pínghéng fāshēng biànhuà, ránhòu yòng zhōngcǎoyào huòzhě zhēnjiū lái gǎibiàn zhège tiáojiàn. Suǒyǐ, yǒu rén shuō, zhōngyī hé xīyī zuì zhǔyào de qūbié shì: xīyī zhì bìng, zhōngyī zhì rén. Yě yǒu rén shuō, xīyī shì yī mén kēxué, ér zhōngyī shì yī mén zhéxué.

Dialogue

H xiānsheng shì cóng Zhōngguó de zhōngyī dàxué bì yè de. Tā hěn xīwàng néng zài Fǎguó yòng zhōngyī zhì bìng, bìngqiě ràng gèng duō de Fǎguó rén liǎojiě Zhōngguó de chuántǒng yīxué.

Jìzhě wèn: Fǎguó yǒu hěn duō dǒng zhōngyī de zhuānjiā ma? Bīfang shuō, xiàng nín zhèyàng de rén.

Dá: Zhège ma, wǒ bù tài qīngchu. Gēnjù fǎlǜ, wǒ bù kěyǐ yòng zhōngyī gěi rén kàn bìng, yīnwèi wǒ méiyǒu zài Fǎguó niànguo yīxuéyuàn. Kěshì, yī ge cóng Fǎguó dàxué bì yè de yīshēng, zhīyào qù Zhōngguó shíxí yī ge yuè, huílai yīhòu jiù kěyǐ shǐyòng zhōngyī.

Wèn: Shénme rén kěyǐ bèi kànzuò hǎo zhōngyī ne?

Dá: Zhōngyī kàn bìng de shíhou, xiān yào zīxì de wèn bìngrén hěn duō wèntí, jì yào zhīdao tā shénme dìfang nánshòu, yě yào liǎojiě tā píngshí de shēntǐ qíngkuàng hé shēnghuó xíguàn.

Wèn: Nín néng jǔ jǐ ge lizi ma?

Dá: Lìrú, wèikǒu zēnmeyàng, shuǐ de hǎo bu hǎo, pà bu pà lěng, chū bu chū hàn, dēngdēng.

Wèn: Wǒ xiǎng, yǒuxiē xīyī kěnéng yě huì zhèyàng zuò ba?

Dá: Duì. Dànshì zhōngyī hái tèbié zhùyì kàn bìngrén de shétou hé liǎnsè, tīng tā shuō huà de shēngyīn, wén tā fāchū de qīwèi, dāngrán le, gèng zhòngyào de shì gěi tā mō mài.

Wèn: Nà zhēnjiūshī yě shì zhèyàng ma?

Dá: Dāngrán le. Zhēnjiūshī yě bù néng yī jiàndào bìngrén jiù kāishǐ zhā zhēn. Yī jù huà, rúguǒ yī ge yīshēng bù huāfēi hěn duō shíjiān lái liǎojiě bìngrén de huà, nà tā jiù bù néng bèi rènwéi shì zhēnzhèng de zhōngyī.

Texte
Sì-èr-yī jiāting

Nǐ zhīdào « sì-èr-yī » shì shénme yìsi ma? Zhè sān ge shùzì biāoshì de shì dāngdài yī bùfēn Zhōngguórén de jiāting jiégòu, yě jiùshì shuō, sì ge zhǎngbèi, tāmen fūqī liǎ hé yī ge háizi. Tāmen dōu shì yī jiū qī bā nián yǐhòu chūshēng de dúshēng zǐnǚ, qízhōng hěn duō rén yǐjīng jié hūn, shēng háizi, chénglǐle zìjǐ de xiǎo jiāting, ér tāmen de háizi ne, yě shì dúshēng zǐnǚ.

Shèhuìxuéjiā rènwéi, zài bù yuǎn de jiānglái, yī dà pī sì-èr-yī jiāting de chūxiàn jiāng huì hěn kuài de gǎibiàn chuántǒng de jiāting guānxì. Rénmen bù zài yǒu gūgu, shūshu, bóbo, yímā huò jiùjiu, bù zài yǒu biǎoxiōngmèi huò tángxīōngmèi, ér zhǐ yǒu shǎoshù rén cái yǒu xiōngdì-jǐemèi. Yīqián nà zhǒng « sì shì tóng táng » shì de « jīnzi tā » xiànzài dào guólái le, shàngmian dà, xiàmian xiǎo.

Èrshíwǔ suì de Lù Yìhuá qùnián shēngle yī ge kě'ài de nǚhái. Kěshì, xiǎo bǎobǎo gāng mǎn liù ge yuè, Yìhuá jiù huí gōngsī shàng bān qù le, tā zhàngfu yě jīngcháng chū chāi qù wàidì. Tā zhǐhǎo bǎ háizi liúzài jiā lǐ, ràng fùmǔ lái bāngzhe zhàogu. Tā yíhàn de shuō: « Wǒ kěnéng bù shì yī ge hǎo māma, gèng bù shì yī ge hǎo nǚ'ér. » Suǐrán zài hěn duō rén kànlai, yǒu fùmǔ de bāngzhù shì zìjǐ de fúqī, dànshì tāmen tóngshí yě dānxīn, yéye nǎinai huò lǎolao lǎoyé huì yòng jiù fāngfǎ lái jiàoyù hòudài, zhè duì háizi lái shuō bìng bù yīdìng shì hǎo shì. Yìhuá shuō: « Tāmen shì wǔshí niándàichū zhǎngdà de, wǒmen zhè liǎng dài rén de shēnghuó huánjìng tèbié bù yīyàng. »

Jīn Jiàn shì ge jìshùyuán. Zìcóng yǒule háizi yǐhòu, tā de shēnghuó fāshēngle tūrán de biànhuà: « Yīxiàzi, jì yào dāng lǎogōng yòu yào dāng bàba, hái yào dāng yī ge hǎo érzi, wǒ kě bù xiàng yīqián nà yàng zìyóu le. » Tā měi zhōu yī dào zhōu sì ràng zìjǐ de fùmǔ lái kàn tāmen de sūnzi, zhōu wǔ dào zhōurì bǎ háizi dàidào yuèfùmǔ jiā qù. Zhīyǒu zhèyàng, cái néng ràng shuāngfāng de lǎorén dōu mǎnyì. Dāngrán la, yàoshi wǒmen néng dúzì zhàogu háizi jiù hǎo le, kěshì wǒmen děi gōngzuò zhēng qián a, yàobùrán, zěnme néng yǎngdeqǐ tā ne?

Yīqiè wèile háizi. Zhège « yī » shì quán jiārén de zhōngxīn. Zài chéng lǐ, bǎ yī ge háizi yǎngdà, yào huāfēi fùmǔ hěn duō de jīnqián hé jīnglì. Yīncǐ, yǒuxiē niánqīng rén jiéle hūn què bù yuànyì yào háizi, juéde hái bùrú liǎng ge rén qīngqīng-sōngsōng de guò rìzi. Xiànzài, zhèzhǒng xīnshì de « Dīngkè jiāting » zài Běijīng, Shànghǎi, Guǎngzhōu, Shēnzhèn děng dà chéngshì lǐ yuèlái yuè duō. Rénkǒuxuéjiāmen dānxīn, zhèyàng xiàqu, chéngshì de lǎoniánhuà wèntí jiāng huì biànde shífēn yánzhòng.

Texte
Fángzi de gùshi

« Ānjū-lèyè » shì yī jù gǔ huà, dàn zhìjīn hái shì hěn duō niánqīngrén de mèngxiǎng. Tōngguò xiàmian zhè jǐ ge lǐzi, wǒmen kěyǐ kàndào jīshí nián lái chéngshì jūmín zhùfáng qíngkuàng fāshēng de biànhuà.

I

Bāshí niándài yǐqián, suǒyǒu de zhùfáng dōu shì yǒu « gōngzuò dānwèi » tígōng de. Suīrán rénkǒu bùduàn de zēngjiā, dànshì zhùfáng què hěn shǎo, mǎnzúbuliǎo rénmen de xūyào.

Qīchē xiūlǐgōng Lǐ Yùguāng de gùshi: yī jiǔ qī sān nián qiūtiān, wǒ èrshísì suì. Gēn chǎng lǐ de yī ge gūniang rènshìle liǎng nián yǐhòu, wǒmen juéding jié hūn. Gōngchǎng hěn kuài jiù tóngyì fēngcǎi wǒmen yī jiān fángzi.

Qíshí, wǒmen hái zhùzài yuánlái de dānshēn sùshèlúo lǐ: zhōngjiān shì yī tiáo yòu hēi yòu cháng de lóudào, liǎng biān shì yī gège wánquán xiāngtóng de fángjiān. Qiáng shuābáile, jiù chéngle « xīnfáng ». Wǒmen jiā zài sān céng, cháo běi, zhǐ yǒu shí'èr píngmǐ. Fàng jìnqū yī zhāng dà chuáng hé jǐ jiàn jiājù yǐhòu, jiù méiyǒu kòng dìfang le. Gèng bù fāngbiàn de shì, wèishēngjiān hé chùfáng dōu shì hé línjūmen gòngyòng de: chǎo cài chángcháng yào « pái duì », shàng cèsuǒ yě huì pèngshàng « kè mǎn ».

Bùguò, wǒmen dāngshí juéde hěn mǎnyì, jiù zhèyàng kāishìle wǒmen de fūqī shēnghuó, érqǐe yǒule háizi.

2

Cóng bāshí niándài qǐ, yī dà pī « fúli zhùfáng » jiànchéng le.

Gōngwùyuán Zhāng Shínán de gùshi: yī jiǔ bā jiǔ nián, wǒ tán liàn'ài de shíhou, wǒmen dānwèi zhènghǎo kāishì fēn fáng. wǒ hé wèihūnqī zhǐyào néng língdào jiéhūn zhèngshū, jiù kěyǐ dédào yī tào sìshí píngmǐ de xiǎo gōngyù. Wǒmen liǎ dāngshí dōu hěn xīngfèn. Kěshì méi xiāngdào, tā gōngzuò de nàge xuéxiào bù tóngyì, liyóu shì tā hái méi dào èrshísān suì de « wǎnhūn niánlíng » !

Wǒ yī tīngdào zhège xiāoxi jiù jíhuài le, likè pǎoqù jiàn xiàozhǎng shuō: « Xiàozhǎng, wǒ qiúqiú nín, wǒmen dānwèi hǎobù róngyì fēn yī cì fáng. Yàoshi zhè cì jīhuì cuòguò le, xià yī cì jiù bù zhīdào shì shénme shíhou le. Suīrán tā bù shì « wǎnhūn », dàn fǎding de jié hūn niánlíng yǐjīng guò le ya ! Zàishuō, wǒ zìjǐ dōu èrshíliù le. » Wǒ bǎ zuǐpí dōu kuài shuōpò le, hái chàdiǎnr kùle qǐlái, kě xiàozhǎng jiùshì bù dāying.

Jiéguǒ, liǎng nián yǐhòu, dāng wǒmen jié hūn de shíhou, dānwèi de fángzi yǐjīng quánbù fēnwán le. Wǒmen zhìhǎo gēn fùmǔ jízài yīqǐ, jìle chàbuduō shí nián.

3

Shàng ge shìjìmò, chéngshì zhùfáng kěyǐ xiàng shāngpǐn yīyàng zìyóu mǎimài le, « fúli zhùfáng » biànchéngle lishǐ. Gānggāng chéngnián de « bā-líng hòu », rúguǒ méiyǒu fùmǔ de bāngzhù, jiù bùdébù kào zìjǐ de jīngjì nénglì lái jiějué zhùfáng wèntí. Tāmen de shōurù yībān bǐjiào dī, ér kěpà de shì, fángjià què yuè zhǎng yuè kuài. Dàodǐ shì mǎi fáng hǎo, háishì zū fáng hǎo ne ?

Gōngsī báiling Xǔ Hóng: wǒ yóuyùle hěn jiǔ cái juéding mǎi fáng. Yīnwèi, yàoshi xiànzài hái bù mǎi dehuà, yǐhòu lián jiāoqū de fángzi dōu mǎibuqǐ le. Érqǐe, zū fáng méiyǒu ānquángǎn, suǐshí dōu huì bèi fángzhǔ gǎn chūqù. Xiànzài, wǒ nà tào « èrshǒu fáng » yǐjīng kuài zhuāngxiūhǎo le. Zhìshǎo cóng bānjìnqū de dì-yī tiān qǐ, wǒ jiù huì juéde yǒu zìjǐ de cáichǎn hé gèrén kōngjiān le.

Lǐfāshì Zhōu Mǐn: Wǒ xiǎnghǎo le, juébù wèi fáng-dìchǎnshāng hé yínháng « dǎ gōng », kěshì, wǒ yě bù yuànyì xiàng fùmǔ yào qián. Tāmen jiānglái tuìxiū yǐhòu, suǐshù dà le, wànyì shēngbìng huò yǒu jíxū zěnme bàn ? Wǒ de yīxiē péngyou suīrán zhùjìnle zìjǐ de fángzi, què qiǎnlè yī dà bǐ qián. Suǒyǒu de jihuà, bǐrú gòuwù a, yúlè a, lǔxíng a, quándōu qǔxiāo le, rìzi guò de jì jǐnzhāng yòu xīnkǔ. Wǒmen dōu hái niánqīng, zhèyàng de shēnghuó yǒu shénme yìyì ne ?

Texte
Guānyú « wǎngluò wénxué » de tāolùn

Zìcóng yī jiǔ jiǔ bā nián Zhōngguó chūxiànle dì-yī bù « wǎngluò xiǎoshuō » yǐlái, « wǎngluò wénxué » fāzhǎn de sùdù hěn kuài. Jùshuō, nàxiē zuì kànghǎo de dà wǎngzhàn jiājiā dōu yǒu hǎo jī bǎiwàn huìyuán, měi tiān néng shōudào jǐ qiān piān zuòpǐn, qízhōng yǒu bùshǎo shì chángpiān xiǎoshuō. Yǒuxiē zuòpǐn zài wǎng shàng fābiāo yǐhòu, dúzhě de diǎnjī shù yī tiān jiù néng dádào qī-bāshí wàn cì !

Wèi shénme wénxué wǎngzhàn zhème shòu huānyíng ? Tōngguò wǎngluò lái xiězuò huòzhě yuèdú, dàodì shì hǎo shì háishì huàishì ? Zhèxiē zuòpǐn néng bu néng suàn shì wénxué ? Guānyú zhèxiē wèntí, wǎng shàng de tāolùn fēicháng rliè. Fābiāo yìjiàn de rén dāngzhōng, jì yǒu zhuānjiā xuézhě, yě yǒu pǔpǔ-tōngtōng de wǎngmín.

Zhuānjiā jiā : Wǒ rènwei zhǐ néng shuō yǒu « wǎngluò xiězuò », bìng bù cúnzài shénme « wǎngluò wénxué ». Yīnwèi chún wénxué shì fēicháng yánsù de. Yī ge zhēnzhèng de zuòjiā wèile wénxué kěyǐ fùchū yīqiè.

Zhuānjiā yǐ : Wǒ bù tóngyì. Shénme shì chún wénxué ? Yī bù zuòpǐn shì bu shì chún wénxué, yīnggāi yǒu shéi lái juédìng ? Shì jǐ ge dà zhuānjiā, dà xuézhě shuōle suàn ma ? Shìshí shàng, hěn duō shòu dúzhě huānyíng de zuòjiā dōu jìnbuliǎo « wénxué shǐ ».

Zhuānjiā jiā : Kě wǒ shuō de yě shì shìshí a. Wǒ zài bóke shàng fābiāoguo yī piān wénzhāng, jiùshì xiāng shuōmíng zhège wèntí. Xiànzài chūxiàn de « fù fēi yuèdú », dú yī yě yào fù jǐ fēn qián, yǐjīng shì yǒu xiē wǎngzhàn shāngyèhuà le. Tāmen yǒu yī pī zhuānyè « xiěshǒu », wánquán shì wèile qián ér xiězuò, měi tiān bìxū jiāo yī zhāng. Zhèyàng nǎ néng xiéchū yǒu wénxuéxíng de hǎo zuòpǐn lái ne ? Dōu shì lái jī.

Zhuānjiā yǐ : Zěnme kěyǐ zhèyàng jiāng ne ? Wǒ zhuānmén yánjiūguo wǎngluò wénxué. shǒuxiān, néng kào xiězuò lái zhèng qián de rén zhǐshì shǎoshù ; qícì, dà bùfèn wǎngzhàn hái shì miǎnfèi de. Zài wǒ kànlai, zhèxiē niánqīng de zuòzhěmen gēnběn bù zàihu wénxuéjiè duì tāmen de tàidù, dàgài yě yǒngyuǎn bù huì bèi zhuānjiā xuézhěmen jiěshòu, dàn zhè cái shì zhēnzhèng de dàzhòng xiě, dàzhòng kàn de wénxué.

Wǎngyǒu jiā : Zǒng de lái shuō, wǎngluò zuòpǐn gěi wǒ de yìxiàng shì shénme bù jiànkāng de nèiróng dōu yǒu, shuǐpíng tài dī, huàn jù huà shuō, jiùshì wénbǐ chà, qíngjié chà, rénwù chà, fǎnzhèng wǒ kànbuxiàqù. Wǒ yàoshi yǒu wèichéngnián de háizi, jiù jìnzhǐ tā shàng wǎng kàn xiǎoshuō. Háizi yǒu, wǎngchóngmen zǒngshì shìyòng yīxiē luànqī-bāzāo de wǎngluò yǔyán, ràng rén gēnběn kànbudǒng.

Wǎngyǒu yǐ : Wǒ juéde, bù néng bǎ suǒyǒu zhèxiē zuòpǐn dōu kànchéng lái jī. Yǒude yě biǎodále hěn shēn de sīxiǎng hé gǎnqíng, wénbǐ yòu xīn yòu měi. Bùguò, xiànzài de qīngshàonián jì méiyǒu shénme wénhuà zhǐshi, yě méiyǒu duōshao shèhuì jīngyàn, fēnbuqīngchu hǎo huài. Tāmen duì míngzhù yòu bù gǎn xìngqù. Zhè quèshí shì ge wèntí.

Wǎngyǒu bǐng : Wǒ kàn, wèntí shì nàxiē guǎnlǐ wǎngzhàn de rén. Tāmen ràng dúzhě tóu piào, dé piào zuì duō de jiù shì hǎo zuòpǐn, hái shuō zhè jiào « míngzhǔ ».

Wǎngyǒu dīng : Wǒ bù fǎnduì wǎngluò wénxué. Xiě shū zhè zhǒng shì bù shì rènhe rén dōu zuòdedào de, gǎn bǎ zìjǐ xiě de dōngxi fāngzài wǎng shàng fābiāo, ràng hěn duō rén kàn, yǒu shénme bù hǎo ne ? Zhìyú wǎngluò yǔyán ma, shéi yě guǎnbuliǎo, yě yòngbuzháo dānxīn. Shuō shíhuà, dào xiànzài wéizhǐ, nàxiē qíqí-guàiguài de shuōfǎ zhǐ néng yòngzài wǎng shàng, duì wǒmen de shēnghuó bìng méiyǒu duō dà de yǐngxiǎng. Jǔ ge lizi lái shuō ba, nǐ gēn rén gāobié de shíhou, néng shuō « bā-bā » ma ?

Texte
Dà bái tù nǎitáng

Zhè ge gùshi fāshēngzài shàng ge shìjì liùshí niándàichū, Zhōngguó nánfāng de yī ge xiǎo zhèn lǐ. Lǐ Lán de zhàngfu sǐ le, tā yī ge rén dài zhe háizi shēnghuó; Sòng Fánpíng de qīzi qùshì yǐhòu, yě liúxiàle yī ge háizi. Zhè yī tiān, Lǐ Lán hé Sòng Fánpíng jié hūn le. Kèrénmen zǒule yīhòu, yī jiā sì kǒu zài yīqǐ chīle yī dùn yǒu yú yǒu ròu de měi cān. Kěshì, liǎng ge háizi yīxīn xiǎng chī de què shì língwài de dōngxī —

Sòng Fánpíng hēihēi de xiàozhe, wèn liǎng ge háizi xiǎng chī shénme táng? Lǐ Guāngtóu hé Sòng Gāng tóngshí náqǐle fāngzài zhuōzi shàng de tángzhǐ, shuō:

« Xiǎng chī zhèyàng de táng. »

Sòng Fánpíng zhuāngmú-zuòyàng de bǎ shǒu shēnjìn kǒudài, wèn tāmen: « Nǐmen xiǎng chī yìng táng? »

Tāmen shǐjìn de diǎnzhe tóu, shēnchángle bózi xiǎng kàndào tā de kǒudài. Kěshì Sòng Fánpíng yáole yáo tóu shuō: « Méiyǒu le. »

Liǎng ge háizi shīwàng de chàdiǎnr kǔ chūlái. Sòng Fánpíng zhè shí shuō: « Méiyǒu le, yìng táng dōu chīguāng le, zhǐ yǒu ruǎn táng. »

Lǐ Guāngtóu hé Sòng Gāng lìkè dèngyuánle yǎnjing, táiqǐ tóu lái dīngzhe Sòng Fánpíng. Tāmen cónglái méiyǒu tīngshuōguo, zhè ge shìjiè shàng hái yǒu yī zhǒng táng de míngzi jiào ruǎn táng. Tāmen kàndào tā zhàn qǐlái, mōbiànle shēnshang de kǒudài, xiàng yào bǎ ruǎn táng mō chūlái shìde, tāmen de xiǎo xīnzàng pēngpēng tiào ge bù tíng. Sòng Fánpíng bǎ kǒudài yī ge yī ge de fān guólái gěi tāmen kàn, zuǐ lǐ shuōzhe:

« Ruǎn táng ne? Ruǎn táng ne? »

Dāng tā bǎ zuìhòu yī ge kǒudài fān guólái, límian réngrán shì kōng de shíhou, Lǐ Guāngtóu hé Sòng Gāng wā de kǔ chūlái le. Sòng Fánpíng pāizhe zìjǐ de nǎodai, duì tāmen shuō:

« Ò, wǒ xiǎng qǐlái le... »

Tā zhuǎn shēn qīngshǒu-qīngjiǎo de zǒuxiàng límian de wūzi, hǎoxiàng yào zhuā shénme xiǎo chóngzi yīyàng. Dāng tā zài ménkǒu chóngxīn chūxiàn shí, Lǐ Guāngtóu hé Sòng Gāng kàndào tā shǒu lǐ tízhe yī dài nǎitáng.

Liǎng ge háizi jīngjiào qǐlái. Ránhòu, tāmen dì-yī cì chīdào le ruǎn táng, dì-yī cì chīdào le nǎiyóu wèi de ruǎn táng, bāozhe tā de tángzhǐ shàng yīnzhe yī zhī dà bái tù, tā de míngzi jiù jiào dà bái tù. Sòng Fánpíng shuō zhè shì tā zài Shànghǎi de jiějie yóujì guólái de, shì jiějie gěi tā de jié hūn lǐwù. Sòng Fánpíng ràng Lǐ Lán cháng yī kē, tā zìjǐ yě chángle yī kē, gěi le Lǐ Guāngtóu hé Sòng Gāng měi ge rén wǔ kē.

Liǎng ge háizi bǎ nǎitáng fāngzài zuǐ lǐ mǎnmàn de tiān, mǎnmàn de yǎo, mǎnmàn de tūnzhe kǒushuǐ, tāmen de kǒushuǐ hé táng yīyàng tián, hé nǎiyóu yīyàng xiāng. Lǐ Guāngtóu bǎ mǐfàn fāngjìn zuǐ lǐ, hé nǎitáng yīqǐ jiào, Sòng Gāng yě xuézhe bǎ mǐfàn fāngjìnle zuǐ lǐ. Háizimen zuǐ lǐ de mǐfàn yě xiàng táng yīyàng tián qǐlái le, tāmen zuǐ lǐ mǐfàn de míngzi yě jiào dà bái tù le. Sòng Gāng yībiān měiměi de chīzhe, yībiān qīnrè de jiàozhe:

« Lǐ Guāngtóu, Lǐ Guāngtóu... »

Lǐ Guāngtóu yě yībiān chī yībiān jiàozhe: « Sòng Gāng, Sòng Gāng... »

Sòng Fánpíng hāhā dà xiào qǐlái, Lǐ Lán yě xìngfú de xiàozhe.

Zhè shí, Sòng Fánpíng zhuǎnxiàng liǎng ge háizi, bǎ dà xiào biànchéngle wēixiào, duì tāmen shuō:

« Cóng jīntiān qǐ, nǐmen jiù shì xiōngdì, nǐmen yào qīnrúshǒuzú, nǐmen yào hùxiāng bāngzhù, nǐmen yào yǒufú-tóngxiǎng, yǒunàn-tóngdāng, nǐmen yào hǎohǎo xuéxí, tiāntiān xiàngshàng... »

Jiù zhè yàng, Sòng Fánpíng hé Lǐ Lán chéngle fūqī, Sòng Gāng hé Lǐ Guāngtóu chéngle xiōngdì, liǎng ge jiāting biànchéngle yī ge jiāting. Liǎng ge háizi shuìzài wàiwū, dàrénmen shuìzài lǐwū. Zhè yī tiān de yèwǎn, Lǐ Guāngtóu hé Sòng Gāng pēngzhe dà bái tù de tángzhǐ tǎngdào le chuáng shàng, wénzhe tángzhǐ shàng de nǎi xiāng, zhǔnbèi qù hé mèng zhōng de dà bái tù nǎitáng xiàngyù.